

F.P.JOURNE

Invenit et Fecit

在élégante 面世 10 周年之际，François-Paul Journe 为向他的挚友兼 Montres Journe SA 联合创始人 Serge Cukrowicz 致敬，隆重推出 Gino's Dream。



Serge Cukrowicz：一位充满热情和极具个性的人物

日内瓦 · 2024 年 4 月 8 日 - 在制表世界里，某些名字在业界会引起特别强烈的共鸣，而外号为 Gino 的 Serge Cukrowicz 便正正是这样的一位传奇人物。

Gino 在 1959 年 6 月 20 日于比利时安特卫普出生，是著名钻石经销商 Sammy Cukrowicz 的儿子。一枚父亲所送赠的 Flik Flak 腕表令 Gino 从小就对制表产生了浓厚的兴趣。长大后，他于 1987 年与合伙人共同创立了一家名叫 Ginotti Jewelers 的精品店，更笑称自己为「CET」（Chief Executive Timekeeper 時計总监）。

Gino 喜欢与众不同，他偏爱鲜艳的色彩和标奇立异的服饰。为了突出其个性，他把他的élégante 腕表配以亮眼的鲜黄色橡胶表带，并佩戴大量饰物，包括他标志性的钻石耳环。华丽的衣着风格使他不论在哪里都是众所瞩目的焦点，而这亦反映了他活泼多彩、充满激情的生活态度。

Gino 以坦率和幽默而闻名，他善于与收藏家、同事或朋友等各色各样的人士建立真诚友好的关系。他勇于分享自己的观点，而且尤其欣赏和重视独立制表师的创新能力、真实性和创造力，并尊重那些拒绝平凡的工匠所作出的独特贡献。

在 90 年代初的巴塞尔国际钟表珠宝展上，Gino 偶然看到 François-Paul Journe 佩戴着他所制作的第一枚陀飞轮腕表，并一眼就看出了这件非凡之作背后的天才巧思；即使最后他并没成功购得该腕表，但这次二人的会面标志着一段友谊的开始，同时也是长久合作的开端。

在 1999 年推出首款陀飞轮腕表 Tourbillon Souverain 后，Gino、François-Paul Journe 及 Philippe Rabin 三人共同创立了 Montres Journe SA，他们的管理策略以共同决策为基础，并有系统地将盈利再投资于公司。而 Gino 丰富的营商经验、广濶的人脉和无比的热情对品牌往后的发展和扩张发挥了重大作用。

多年来他们穿梭世界各地，包括远赴东京和香港主持专卖店开幕典礼、飞往中东出席新闻发布会、到美国参与路演活动等，一同经历了无数精彩难忘的旅程和历险。

一直以来，Gino 与 François-Paul Journe 互相信任，他们两人的友情经得起各种考验。Gino 坚定不移的支持让 François-Paul Journe 能够不受拘束地实现他对当代制表业的愿景，全心全力创制一枚又一枚独步表坛的经典时计，并与钟表科学的黄金时代紧密地联系在一起。当 Gino 被问到对 F.P.Journe 的梦想是什么时，他回答：「就是协助 François-Paul Journe 实现他的梦想。」

2021 年 5 月 6 日 Gino 在妻子 Radhi、女儿 Gina 和儿子 Dylan，以及继子肖恩 Shawn 和 Zane 的陪伴下于新加坡逝世。François-Paul Journe 在痛失挚友后写道：「尽管我们感到悲伤，我们仍很高兴认识了这个优秀而快乐的人。我为那些不认识他的人感到难过！」

élégante Gino's Dream



这枚耀眼缤纷的élégante Gino's Dream 与 Gino 多彩多姿的个性互相呼应，是 François-Paul Journe 为了纪念挚友而精心设计的腕表。François-Paul Journe 以 Gino 充满活力的气质为灵感，在élégante 的表圈镶嵌 52 颗渐层彩虹色调的长方形切割微晶玻璃石，搭配夺目的亮黄色表带，并以他的名字为腕表命名。

表圈的制作体现了 F.P.Journe 旗下表壳厂 Boîtiers de Genève 的精湛工艺。每颗微晶玻璃石的颜色都经过 François-Paul Journe 严格挑选，以营造和谐优美的渐层色调，然后由工匠以百分之一毫米的精度进行镶嵌，完美排列的宝石折射出璀璨光芒，呈现自然流畅的视觉效果。

élégante Gino's Dream 采用全夜光表盘，确保腕表在黑暗中依然清晰易读。全夜光表盘由 F.P.Journe 旗下的表盘厂 Cadraniers de Genève 制作，继初期研发的白色表盘后，现在亦推出了黑色版本。腕表的 48 毫米扁平酒桶形表壳以钛金属打造，令腕表更轻盈耐用。élégante Gino's Dream 另备有炭灰色的 Titalyt® 版本，其表壳经过等离子氧化技术处理，在 élégante by F.P.Journe 系列中独树一帜。élégante 外型时尚百搭，不论是轻松休闲或是优雅正装等各种造型均能完美搭配，满足不同衣着风格。

élégante Gino's Dream 的动力源自于一个已经面世 10 年的制表概念。经过长达 8 年的研发，F.P.Journe 在 2014 年推出了革命性的 1210 型电子机械式机芯，它具备暂停时间显示和重新启动的功能，实现了所有制表师的终极梦想。倘若腕表处于静止的状态，它便会于 35 分钟后自动进入备用模式以节省能量。当位于 4:30 位置的动力感应装置感应到活动时，腕表便会自动恢复运行，指针亦会以最短路径转动——即以顺时针或逆时针方向转动至正确的时间。这设计能减省腕表的动力消耗，在日常使用的情况下可自主运行 8 至 10 年，若长期处于备用模式则可运行长达 18 年。

机芯内的所有机械零件均在 F.P.Journe 制表工作坊内根据自家严谨的品质及打磨装饰标准制造而成；至于电子部分则在瑞士设计，当中包括一个按照独特规格开发的微型处理器。机芯的印刷电路板线路特别镀上了玫瑰金，使其更显精致，让人不禁联想到 Classique 系列的 18K 玫瑰金机械机芯。

élégante 的设计理念与 F.P.Journe 的价值观一致，同样是要实现传统与创新之间的平衡。倘若电子科学早于十八世纪时已经存在，当时的制表大师们无疑会利用它来提升计时的精确度。本着这种精神，François-Paul Journe 在尊重高级制表规范的同时，亦会使用现代科技，就如 élégante 的机芯般，其先进创新的零件代表着连接过去与未来的桥梁。

élégante Gino's Dream 不单单是一枚腕表，它更代表着对一位在 F.P.Journe 留下热情印记的人所致以的最崇高敬意。François-Paul Journe 见证了两人真挚的友谊、合作无间的岁月，以及共同对卓越的热切追求，他会永远怀念这位挚友。透过这款新的作品，Gino 将继续绽放彩虹般的绚丽光芒。

技术规格_élégante Gino's Dream

机芯_	机芯编号 1210 电子机械式 专利双转子马达 专用处理器·拥有特定功能及低耗能性 石英频率：32,768 Hz	
机芯尺寸_	整体直径:	28.5 x 28.3 毫米
	机芯直径:	27.9 x 27.7 毫米
	整体厚度:	3.13 毫米
	主把芯高度:	1.10 毫米
	把芯螺纹直径:	S 0.90 毫米
特点_	腕表会于静止 35 分钟后自动进入备用模式 戴上腕表后·腕表会随着手腕的活动而重新启动·自动设定并显示正确时间 动力感应摆陀可见于表盘上 两段式表冠	
主要特征_	于表冠位置 2 调校时间 当表冠拉出至位置 2·秒针会处于停秒状态	
动力储备_	日常使用：	8-10 年
	备用状态：	18 年
各项显示_	小时及分钟设于表盘中央 小秒针设于 6:00 位置	
表盘_	表盘内圈为全夜光表盘·白色或黑色 表盘外圈精钢部分以螺丝固定	
打磨装饰_	4N 金机芯 电池夹板饰以雕刻装饰 日内瓦波纹 螺丝顶部经打磨和倒角处理 卡钳末端经打磨修饰	
零件数目_	宝石：	18
	机芯·不连表盘：	132
表壳_	扁平酒桶形 (Flat Tortue®)·钛金属或 Titalyt®：	48.0 x 40.0 毫米
	整体厚度：	7.35 毫米
	镶嵌 52 颗渐层彩虹色调的长方形切割微晶玻璃石 蓝宝石水晶表底盖 防水 30 米·旋入式表冠	
表带_	折叠式表扣·橡胶表带备有 13 款颜色可供选择·包括白色、粉红色、亮黄色、橙色、红色、酒红色、午夜蓝色、皇家蓝色、卡其绿色、蓝绿色、灰色、炭灰色、黑色	